

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimoquinta reunión de la Conferencia de las Partes
Doha (Qatar), 13-25 de marzo de 2010

Acta resumida de la quinta sesión plenaria

25 de marzo de 2010: 09h10-12h00

Presidente: G. Abdulla Mohammad (Qatar)
Presidente del Comité I: J. Donaldson (Sudáfrica)
Presidente del Comité II: W. Dovey (Nueva Zelandia)
Secretaría: W. Wijnstekers
J. Barzdo
D. Morgan
J. Sellar
Relatores: L. Garrett
J. Jorgenson
C. Lippai
J. Robinson

46. Antílope tibetano

El Presidente del Comité II indica que, tras las deliberaciones, la Secretaría ha retirado sus dos proyectos de decisión incluidos en el documento CoP15 Doc. 46, Anexo, y se ha tomado nota del documento. Se toma nota de ello.

47. Antílope saiga

El Presidente del Comité I indica que los seis proyectos de decisión nuevos o revisados sobre el antílope saiga se han aceptado por consenso, como figuran en el documento CoP15 Com. I 3. Así quedan adoptados.

48. Gestión del comercio y de la conservación de serpientes

El Presidente del Comité I indica que los cuatro proyectos de decisión sobre la gestión del comercio y de la conservación de serpientes se han aceptado por consenso, como figuran en el documento CoP15 Com. I 20. Así quedan adoptados.

49. Tortugas terrestres y galápagos

El Presidente del Comité I indica que los cinco proyectos de decisión sobre tortugas terrestres y galápagos se han adoptado por consenso. Estos figuran en el documento CoP15 Com. I 16, con una pequeña corrección en el acta resumida CoP15 Com. I Rec. 12. Así quedan adoptados.

50. Tortuga carey

El Presidente del Comité I indica que un proyecto de decisión sobre la tortuga carey, como figura en el documento CoP15 Com. I. 6, se ha aceptado por consenso.

Santa Lucía solicita la apertura del debate, ya que no ha podido participar en las deliberaciones sobre esta cuestión y desean señalar importantes cuestiones a la atención de las Partes. Antigua y Barbuda

apoya la solicitud. España, en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros, se opone a la apertura del debate y la cuestión se somete a votación (véase el Anexo 1). Por 40 votos a favor, 59 en contra y 30 abstenciones se abre el debate.

La República Dominicana plantea una cuestión de orden sobre los problemas técnicos que han impedido que emita su voto. El Presidente señala que no habría tenido efecto alguno en los resultados de la votación.

Santa Lucía expresa preocupación por que el documento CoP15 Doc. 50 no se ha distribuido a los participantes del taller y las Partes pertinentes antes de su presentación en la presente reunión. Propone a la consideración el siguiente proyecto de decisión dirigido a la Secretaría:

La Secretaría colaborará con la Convención interamericana para la protección y la conservación de las tortugas marinas, el Convenio para la protección y desarrollo del medio marino en la región del Gran Caribe (Convenio de Cartagena) y su Protocolo relativo a las áreas y la fauna y la flora silvestres especialmente protegidas (Protocolo SPAW), y los Estados del área de distribución en el Gran Caribe y la región del Atlántico occidental para:

- a) finalizar el informe del taller regional, permitiendo las contribuciones de los participantes y sus organismos nacionales de gestión de las tortugas, así como de los Estados del área de distribución de la región; y
- b) examinar posibilidades en pro de la cooperación, incluyendo el desarrollo de propuestas conjuntas para los donantes, teniendo en cuenta el informe final del taller regional sobre la tortuga carey.

Este proyecto de decisión queda adoptado.

51. Pez napoleón: medidas de gestión adicionales necesarias para luchar contra la pesca INDRN

El Presidente del Comité II indica que, tras la revisión de las propuestas por un grupo de trabajo, se han aceptado varios proyectos de decisión. El texto final que figura en el documento CoP15 Com. II 40 queda adoptado.

52. Atún atlántico

El Presidente del Comité I indica que se ha retirado el documento y se toma nota de ello.

53. Conservación y gestión de tiburones y rayas

El Presidente del Comité I anuncia que se han rechazado dos proyectos de decisión y un proyecto de revisión de la Resolución Conf. 12.6, sobre *Conservación y gestión de los tiburones*, tras someterlos a votación (52 a favor, 36 en contra y 11 abstenciones).

Brasil, apoyado por Egipto, solicita la apertura del debate sobre el proyecto de decisión dirigida a los Estados del área de distribución que figuran en el documento CoP15 Doc. 53. Sin oposición, se concede la apertura del debate. El proyecto de decisión en cuestión queda adoptado sin debate.

Nueva Zelanda, con el apoyo de Australia, solicita la apertura del debate sobre los proyectos de enmienda a la Resolución Conf. 12.6, en el documento CoP15 Doc. 53. Chile y Gabón se oponen a la solicitud, señalando que ya se ha debatido ampliamente esta cuestión y, por ende, se somete a votación (véase el Anexo 2). Por 55 votos a favor, 60 en contra y 29 abstenciones se abre el debate.

El representante de Nueva Zelanda, en calidad de expresidente del Grupo de trabajo del Comité de Fauna sobre tiburones, indica que el documento CoP15 Inf. 70 contiene cambios adicionales a las enmiendas propuestas por la Secretaría a la Resolución Conf. 12.6. Noruega solicita tiempo adicional para que las Partes examinen el texto propuesto en el documento CoP15 Inf. 70 y el Presidente acuerda aplazar los debates hasta la próxima sesión plenaria.

54. Conservación y comercio de especies de Coralliidae

El Presidente del Comité I indica que Estados Unidos ha retirado el documento y se toma nota de ello.

55. Comercio de cactus epifitos (Cactaceae spp.)

El Presidente del Comité I indica que el proyecto de decisión sobre la *Evaluación del comercio de cactus epifitos y examen de la inclusión de Cactaceae spp. en el Apéndice II*, en el Anexo 1 del documento CoP15 Doc. 55 se ha aceptado por consenso. Así queda adoptado.

56. Euphorbia spp.

El Presidente del Comité I indica que un proyecto de decisión sobre *Euphorbia spp.* en el Anexo del documento CoP15 Doc. 56 se ha aceptado por consenso. Así queda adoptado.

57. Cedrela odorata, Dalbergia retusa, D. granadillo y D. stevensonii

El Presidente del Comité I indica que un proyecto de revisión de la Decisión 14.146, y su asociado Plan de acción para *Cedrela odorata, Dalbergia retusa, Dalbergia granadillo y Dalbergia stevensonii* se ha aceptado por consenso. El texto final en el documento CoP15 Com. I 2, con una pequeña corrección señalada en el acta resumida CoP15 Com. I Rec. 12 queda adoptado.

58. Caoba

El Presidente del Comité I indica que tres proyectos de decisión sobre el *Grupo de trabajo sobre la caoba y otras especies de madera tropicales* se han aceptado por consenso y figuran en el documento CoP15 Com. I. 14, con pequeñas correcciones señaladas en el acta resumida CoP15 Com. I Rec. 12. Señala además que en las versiones en español e inglés del documento CoP15 Com. I Rec. 12, se han omitido por error las palabras "de un mes" de la enmienda aceptada, pero que se corregirá en la versión final del acta resumida correspondiente. Los proyectos de decisión quedan adoptados.

59. Taxus cuspidata

El Presidente del Comité I indica que las enmiendas propuestas a la Resolución Conf. 11.11 (Rev. CoP14), sobre *Reglamentación del comercio de plantas*, se han aceptado por consenso. El texto en el documento CoP15 Com. I. 5 queda adoptado.

60. Taxa que producen madera de agar

El Presidente del Comité I indica que los proyectos de decisión sobre los taxa que producen madera de agar y una enmienda a la Resolución Conf. 10.13 (Rev. CoP14), sobre *Aplicación de la Convención a la madera*, se han aceptado por consenso y pueden encontrarse en el CoP15 Com. I. 4. Quedan adoptados.

61. Informe del Grupo de trabajo sobre carne de animales silvestres de África central

El Presidente del Comité II indica que, tras los debates de este punto, se ha tomado nota del documento de la Secretaría. Añade que se ha decidido, bajo el punto 19 del orden del día, que las Decisiones 14.73 y 14.74 conexas deberían seguir en vigor. Se toma nota de ello.

62. Examen periódico de los Apéndices

El Presidente del Comité I indica que las recomendaciones en el documento CoP15 Doc. 62 se han rechazado por consenso. Así queda confirmado.

63. Criterios para incluir especies en los Apéndices I y II

El Presidente del Comité I indica que tres proyectos de decisión sobre este asunto se han aceptado por consenso, como figuran en el documento CoP15 Com. I. 13. Estos quedan adoptados.

64. Cactaceae y Orchidaceae: examen de las anotaciones

El Presidente del Comité II indica que los proyectos de decisión en el documento CoP15 Doc. 64, Anexo, se han aceptado por consenso y quedan adoptados.

65. Orquídeas: anotaciones para especies incluidas en el Apéndice II

El Presidente del Comité II indica que los proyectos de decisión en el documento CoP15 Doc. 65, Anexo, se han aceptado y quedan adoptados.

66. Anotaciones para especies arbóreas incluidas en los Apéndices II y III

El Presidente del Comité II indica que los proyectos de decisión en el documento CoP15 Doc. 66, Anexo, se han aceptado y quedan adoptados.

67. Aplicación inconsistente de las inclusiones de madera en el Apéndice III anotadas para incluir exclusivamente las poblaciones nacionales de los países que las han incluido

El Presidente del Comité II indica que el proyecto de revisión de la Resolución Conf. 9.25 (Rev. CoP14), como figura en el documento CoP15 Doc. 67, se ha aceptado con las enmiendas registradas en el documento CoP15 Com. II Rec.12. El texto final que figura en el documento CoP15 Com. II 36 queda adoptado.

Argentina señala un error en la versión española del párrafo que precede a su declaración en el acta resumida CoP15 Com. I Rec. 14 y rechaza enérgicamente el cuarto párrafo de la declaración del Reino Unido, ya que no se ha expresado oralmente durante la sesión. Para permitir que el texto se incluya, el Presidente solicita que el Reino Unido remita por escrito a la Secretaría el enunciado correcto. En respuesta a la solicitud del Reino Unido de leer el párrafo en cuestión, el Presidente solicita que esto se presente igualmente por escrito a la Secretaría a fin de incluirlo en el acta resumida CoP15 Com. I Rec. 14.

68. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

La propuesta CoP15 Prop. 1 se adopta sin discusiones.

De conformidad con las recomendaciones del Comité I, se rechazan las propuestas CoP15 Prop. 2 y Prop. 3.

La República Unida de Tanzania solicita que se abra el debate sobre la propuesta CoP15 Prop. 4, a fin de examinar únicamente la primera parte de la propuesta, como se describe en el párrafo segundo en la tercera página del acta resumida Com. I Rec. 11. Uganda expresa su apoyo y Gambia y Liberia se oponen. Por 43 votos a favor, 55 en contra y 42 abstenciones (véase el Anexo 3) se abre el debate.

La República Unida de Tanzania expresa preocupación por el hecho de que la consideración de su propuesta se ha visto influenciada por la falta de claridad respecto a si el denominado "periodo de descanso de nueve años" acordado en la CoP14 se aplica a todos los Estados del área de distribución del elefante africano o solamente a esas poblaciones incluidas en el Apéndice II. Propone una propuesta enmendada, en la que se excluye el párrafo b), una venta única de las existencias de marfil, y que diría como sigue:

Transferir la población de la República Unida de Tanzania del Apéndice I al Apéndice II con una anotación para que diga:

“Con el exclusivo propósito de autorizar:

- a) el comercio de trofeos de caza con fines no comerciales;
- b) el comercio de pieles en bruto; y
- c) el comercio de animales vivos a destinatarios apropiados y aceptables, como se define en la Resolución Conf. 11.20.

A propuesta de la Secretaría, el Comité Permanente puede decidir cesar parcial o completamente el comercio precitado en los párrafos a), b) y c) *supra*, en caso de incumplimiento por los países de exportación o importación o en el caso de que se demuestre que el comercio tiene un efecto perjudicial sobre otras poblaciones de elefantes.

Todos los demás especímenes se considerarán especímenes de especies incluidas en el Apéndice I y su comercio se reglamentará en consecuencia.”

La República Unida de Tanzania estima que esta propuesta enmendada está justificada debido al constante aumento de su población de elefantes en un 3,5 % anual hasta más de 110.000 individuos, sobrepasando su objetivo inicial de alcanzar 106.000 individuos, las poblaciones de elefantes no están restringidas y abarcan una zona de más de 400.000 km², en la que se encuentran 45 áreas protegidas esenciales y, en cuanto a los criterios de inclusión a) y b), las poblaciones cumplen los requisitos necesarios para figurar en el Apéndice II. Señala las inquietudes planteadas por otras Partes sobre el estado de las prácticas de conservación en la República Unida de Tanzania, pero cree que se han presentado las debidas explicaciones en el Comité I, haciendo alusión a los documentos informativos CoP15 Inf. 58 (Rev. 1) y CoP15 Inf. 59. Reitera su firme compromiso para con la conservación y subraya que autorizar el uso sostenible de la especie aumentaría el valor de los elefantes entre las comunidades locales. Además, se refiere a los objetivos del Plan de acción para el elefante africano, uno de los cuales era repoblar las poblaciones agotadas de elefantes. Estima que las poblaciones en la República Unida de Tanzania eran suficientes para repoblar las poblaciones de otros Estados, pero que sería necesaria una inclusión en el Apéndice II para hacerlo.

La propuesta enmendada recibe el apoyo de Botswana, Senegal, Sudáfrica y Uganda. Botswana, Senegal y Sudáfrica estiman que las poblaciones de elefantes en la República Unida de Tanzania ya no cumplen los criterios biológicos de inclusión en el Apéndice I. Senegal declara que otorga una gran importancia a la conservación del elefante. Asimismo, estima que es importante alentar a las Partes que realizan una excelente gestión de la conservación y las comunidades locales involucradas. Botswana estima también que las Partes deben ajustarse a los principios de la Convención en vez de esgrimir argumentos emocionales. Uganda señala que se ha reducido el alcance de la propuesta, reconociendo que la República Unida de Tanzania tiene la segunda población más grande de África y que esta población ha alcanzado ahora su capacidad máxima de carga. Además, estima que transferir el elefante africano del Apéndice I al Apéndice II ayudaría a abordar esta cuestión. Solicita también aclaración de la Secretaría sobre el periodo de descanso de nueve años propuesto en la CoP14.

Gambia, Ghana, Kenya y Rwanda se oponen a la propuesta enmendada. Ghana señala que, en calidad de miembro de la Coalición para el elefante africano (CEA), estima que la República Unida de Tanzania no actúa en el mejor interés de la CEA y cree que esas decisiones deberían basarse en información científica en vez de en la política o la política comercial. A su juicio, en la propuesta se abordan aspectos económicos y sociales más amplios y que en las deliberaciones en el Comité I se ha dado mayor prioridad al comercio que a la conservación de la especie. Insta a incrementar la cooperación con el AEAP y a lograr una mayor unidad entre los estados africanos, pero no a expensas de la conservación del elefante. Gambia cree que la población de elefantes de la República Unida de Tanzania era relativamente insignificante, si se consideran todos los Estados del área de distribución del elefante, en términos de área y que aún no se ha alcanzado la capacidad de carga de los elefantes en África en su conjunto.

Rwanda estima que la mayoría de las Partes están hartas de las deliberaciones sobre las propuestas de elefantes y les preocupa que una transferencia de poblaciones del Apéndice I al Apéndice II tuviera efectos negativos sobre otras poblaciones de elefantes, aumentaría la amenaza de la caza furtiva y el comercio ilegal. A su juicio, las Partes tienen la obligación de actuar atendiendo al principio cautelar integrado en la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP14) y apoyar la conservación de las especies sobre el comercio. Kenya señala a la atención el informe del grupo de expertos que, a su juicio, es muy claro. Señala que, mientras que reconoce que la población de elefantes de la República Unida de Tanzania era ahora la segunda más grande de África, los criterios para transferir poblaciones del Apéndice I al Apéndice II no pueden basarse solamente en criterios biológicos, sino que deben abordarse también cuestiones relativas a la reglamentación del comercio. Estima que el periodo de reposo de nueve años propuesto en la CoP14 no se limita a los cuatro Estados del área de distribución cuyas poblaciones figuran en el Apéndice II e insta a las Partes a que se centren el AEAP.

A petición de la República Unida de Tanzania se celebra una votación secreta. Por 55 votos a favor, 55 en contra y 34 abstenciones, la propuesta enmendada CoP15 Prop. 4 queda rechazada.

Zambia, solicita que se abra el debate sobre la propuesta CoP15 Prop. 5, **as amended in Committee I**, señalando que desde entonces la Secretaría ha aclarado que el periodo de reposo de nueve años de duración propuesto en la CoP14 se aplica exclusivamente a los cuatro Estados del área de distribución con poblaciones en el Apéndice II, a saber, Botswana, Namibia, Sudáfrica y Zimbabwe. La solicitud recibe el apoyo de Uganda y Zimbabwe, pero a ella se oponen Chad y Rwanda. Se celebra una votación y por 49 votos a favor, 47 en contra y 46 abstenciones (véase el Anexo 4) se abre el debate.

Zambia cree que la aclaración respecto de las poblaciones a las que se aplicaba la moratoria de nueve años de la CoP14 justificaba su propuesta. Además, estima que su población de elefantes no cumple los criterios biológicos de inclusión en el Apéndice I de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP14), como se señala en el informe del Grupo de expertos. Declara que en ese informe se destaca también las medidas de observancia y de control del comercio ilegal en vigor en Zambia, además de indicar que la gestión de las existencias de marfil pone de relieve que el nivel de extracción es sostenible. Zambia declara que se han gastado más de 6 millones de dólares de EE.UU para reforzar el estado de conservación de sus poblaciones de elefante africano, así como para promover el desarrollo comunitario en zonas ocupadas por la especie.

Malawi, Japón y Uganda apoyan la propuesta. Uganda solicita además aclaración de la Secretaría sobre la decisión de la CoP14 de aplicar una moratoria de nueve años. La Secretaría confirma que ha declarado claramente que la moratoria sobre nuevas propuestas para comerciar marfil se aplica exclusivamente a las cuatro poblaciones que ya figuran en el Apéndice II. Japón estima que una transferencia del Apéndice I al Apéndice II contribuiría al uso sostenible y mejoraría el bienestar de las comunidades locales, además de apoyar la conservación de la especie. Malawi estima que Zambia ha demostrado claramente la gestión efectiva de las poblaciones de especies silvestres, evidente en el aumento de la población, una buena aplicación de la ley, la participación de las comunidades y la distribución de los ingresos derivados de las especies silvestres con las comunidades locales. Mantiene que la transferencia del Apéndice I al Apéndice II es importante para permitir que los beneficios se inviertan en programas de conservación local, además de permitir que se utilicen las poblaciones para repoblar otras poblaciones agotadas de elefante africano.

Congo, Rwanda y Sierra Leona, se oponen a la propuesta. Como miembro de la AEC, Sierra Leona estima que, si Zambia no tiene la intención de comercializar el marfil, no es necesaria una transferencia del Apéndice I al Apéndice II. A Congo le preocupa que en las deliberaciones de la CITES se da más importancia a los factores económicos que a los aspectos ambientales, que debería centrarse en garantizar la supervivencia de la especie. Rwanda cree que la población de elefantes de Zambia debería permanecer en el Apéndice I y hace alusión al informe del Grupo de expertos, en el que se sugiere que las estimaciones de población varían considerablemente, que la caza furtiva ha aumentado en un 250 % entre 2002 y 2007 y que se ha declarado que las recientes confiscaciones de marfil procedían de Zambia.

Zambia solicita una votación secreta. Por 59 votos a favor, 47 en contra y 38 abstenciones, la propuesta CoP15 Prop. 5 queda rechazada.

Se levanta la sesión a las 12h00.

MOTION: CoP15 Doc. 50

Reopen debate on the hawksbill turtle

VOTE TOTALS:

Yes : 40
 No : 59
 Abstain : 30

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	12	12	10	34
	Europe	41	5	29	4	38
	Asia	32	6	16	8	30
C/S America & Carib,	26	16	1	2	19	
	Oceania	6	1	1	3	5
	N America,	3	0	0	3	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	No
3	3	DZ Algeria	Abstain
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	Abstain
8	8	AT Austria	No
9	9	AZ Azerbaijan	No
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	No
14	14	BE Belgium	No
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	No
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	No
24	24	BF Burkina Faso,	Abstain
25	25	BI Burundi	
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	Abstain
30	30	CF Central African Republic,	Abstain
32	32	CL Chile	Yes
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Yes
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	Yes
39	39	HR Croatia	Abstain
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	No
42	42	CZ Czech Republic,	No
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	No
44	44	DK Denmark	No
46	46	DM Dominica	Yes

47	47	DO Dominican Republic,	
48	48	EC Ecuador	Yes
49	49	EG Egypt	No
50	50	SV El Salvador,	
51	902	GQ Equatorial Guinea,	No
52	52	ER Eritrea	Abstain
53	53	EE Estonia	No
54	54	ET Ethiopia	
55	907	FJ Fiji	
56	56	FI Finland	No
57	57	FR France	No
58	58	GA Gabon	No
59	59	GM Gambia	Abstain
60	60	GE Georgia	No
61	61	DE Germany	No
62	62	GH Ghana	Abstain
63	63	GR Greece	No
64	64	GD Grenada	Yes
65	65	GT Guatemala	Yes
66	66	GN Guinea	Yes
67	67	GW Guinea-Bissau	No
68	68	GY Guyana	Yes
69	69	HN Honduras	Abstain
70	70	HU Hungary	No
71	71	IS Iceland	Yes
72	72	IN India	No
73	73	ID Indonesia	No
74	74	IR Iran (Islamic Republic of),	No
75	75	IE Ireland	No
76	76	IL Israel	
77	77	IT Italy	No
78	78	JM Jamaica	Yes
79	79	JP Japan	Yes
80	80	JO Jordan	Yes
82	82	KE Kenya	Abstain
83	83	KW Kuwait	Yes
84	84	KG Kyrgyzstan	Abstain
85	85	LA Lao People's Democratic Republic,	Abstain
86	86	LV Latvia	No
88	88	LR Liberia	Yes
89	89	LY Libyan Arab Jamahiriya,	
90	90	LI Liechtenstein	Yes
92	92	LU Luxembourg	
93	93	MG Madagascar	Yes
94	94	MW Malawi	Yes
95	95	MY Malaysia	No
96	96	ML Mali	No
97	97	MT Malta	No
98	98	MR Mauritania	
99	99	MU Mauritius	Abstain
100	100	MX Mexico	Abstain
101	101	MC Monaco	Yes
102	102	MN Mongolia	No
103	103	ME Montenegro	
104	104	MA Morocco	No
105	105	MZ Mozambique	Abstain
106	106	MM Myanmar	No
107	107	NA Namibia	Yes
108	108	NP Nepal	Abstain
109	109	NL Netherlands	No
110	110	NZ New Zealand,	No
111	111	NI Nicaragua	
112	112	NE Niger	Abstain
113	113	NG Nigeria	No

114	114	NO Norway	Abstain
115	115	OM Oman	Abstain
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	
121	121	PE Peru	Yes
122	122	PH Philippines	No
123	123	PL Poland	No
124	124	PT Portugal	No
125	125	QA Qatar	No
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	
128	128	RO Romania	No
129	129	RU Russian Federation,	Yes
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	Yes
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	Abstain
141	141	SL Sierra Leone,	
142	142	SG Singapore	Abstain
143	143	SK Slovakia	No
144	144	SI Slovenia	No
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	No
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	
153	153	SE Sweden	No
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Yes
164	164	AE United Arab Emirates,	
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	No
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	Abstain
168	168	UY Uruguay	Yes
170	170	VU Vanuatu	Yes
172	172	VN Viet Nam,	No
173	173	YE Yemen	Abstain
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes

MOTION: CoP15 Doc. 53

Reopen debate on *Conservation and management of sharks and stingrays*

Regarding sharks only (12.6)

VOTE TOTALS:

Yes : 55
No : 60
Abstain : 29

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	6	23	9	38
	Europe	41	31	6	3	40
	Asia	32	8	12	12	32
C/S	America & Carib,	26	6	16	3	25
	Oceania	6	4	1	1	6
	N America,	3	0	2	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	Abstain
4	4	AG Antigua and Barbuda,	No
5	5	AR Argentina	No
6	6	AM Armenia	Yes
7	7	AU Australia	Yes
8	8	AT Austria	Yes
9	9	AZ Azerbaijan	Yes
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	Yes
14	14	BE Belgium	Yes
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	No
20	20	BW Botswana	No
21	21	BR Brazil	Yes
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Yes
24	24	BF Burkina Faso,	Abstain
25	25	BI Burundi	No
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Abstain
34	34	CO Colombia	Yes
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	No
39	39	HR Croatia	Yes
40	901	CU Cuba	No
41	41	CY Cyprus	Yes
42	42	CZ Czech Republic,	Yes
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Yes

46	46	DM	Dominica	No
47	47	DO	Dominican Republic,	No
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Yes
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	No
52	52	ER	Eritrea	Abstain
53	53	EE	Estonia	Yes
54	54	ET	Ethiopia	Abstain
55	907	FJ	Fiji	Yes
56	56	FI	Finland	Yes
57	57	FR	France	Yes
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	
60	60	GE	Georgia	Yes
61	61	DE	Germany	Yes
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Yes
64	64	GD	Grenada	No
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	No
69	69	HN	Honduras	Yes
70	70	HU	Hungary	Yes
71	71	IS	Iceland	No
72	72	IN	India	Abstain
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	No
75	75	IE	Ireland	Yes
76	76	IL	Israel	Yes
77	77	IT	Italy	Yes
78	78	JM	Jamaica	Yes
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	Yes
82	82	KE	Kenya	Yes
83	83	KW	Kuwait	No
84	84	KG	Kyrgyzstan	No
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Yes
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Abstain
90	90	LI	Liechtenstein	No
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	No
95	95	MY	Malaysia	No
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Yes
98	98	MR	Mauritania	Yes
99	99	MU	Mauritius	
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	Yes
102	102	MN	Mongolia	No
103	103	ME	Montenegro	No
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Abstain
106	106	MM	Myanmar	Abstain
107	107	NA	Namibia	No
108	108	NP	Nepal	Yes
109	109	NL	Netherlands	Yes
110	110	NZ	New Zealand,	Yes
111	111	NI	Nicaragua	Abstain
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	No
115	115	OM Oman	Abstain
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Abstain
121	121	PE Peru	No
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Yes
124	124	PT Portugal	Yes
125	125	QA Qatar	No
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	Abstain
128	128	RO Romania	Yes
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	No
132	132	LC Saint Lucia,	No
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Abstain
134	134	WS Samoa	Yes
137	137	SA Saudi Arabia,	Abstain
138	138	SN Senegal	No
139	139	RS Serbia	Yes
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	No
143	143	SK Slovakia	Yes
144	144	SI Slovenia	Yes
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Yes
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	Yes
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	
153	153	SE Sweden	Yes
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	Abstain
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Abstain
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	Abstain
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Yes
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Abstain
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	No
172	172	VN Viet Nam,	Abstain
173	173	YE Yemen	Abstain
174	906	ZM Zambia	No
175	175	ZW Zimbabwe	No

MOTION: CoP15 Doc. 68

Reopen debate on amendment proposal 4 on *Loxodonta africana*

Transfer to Appendix II

VOTE TOTALS:

Yes : 43
No : 55
Abstain : 42

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	14	21	6	41
	Europe	41	5	7	27	39
	Asia	32	14	14	3	31
C/S	America & Carib,	26	10	8	3	21
	Oceania	6	0	3	2	5
	N America,	3	0	2	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	
3	3	DZ Algeria	No
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	Abstain
9	9	AZ Azerbaijan	No
10	10	BS Bahamas	No
11	11	BD Bangladesh	Abstain
14	14	BE Belgium	Abstain
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	Abstain
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Abstain
24	24	BF Burkina Faso,	No
25	25	BI Burundi	Yes
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	Yes
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Abstain
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	No
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	
41	41	CY Cyprus	Abstain
42	42	CZ Czech Republic,	Abstain
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Abstain

46	46	DM	Dominica	
47	47	DO	Dominican Republic,	
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Abstain
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Abstain
52	52	ER	Eritrea	No
53	53	EE	Estonia	Abstain
54	54	ET	Ethiopia	No
55	907	FJ	Fiji	No
56	56	FI	Finland	Abstain
57	57	FR	France	Abstain
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	No
60	60	GE	Georgia	Yes
61	61	DE	Germany	Abstain
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Abstain
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	No
70	70	HU	Hungary	Abstain
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Abstain
75	75	IE	Ireland	Abstain
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	Abstain
78	78	JM	Jamaica	No
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	No
82	82	KE	Kenya	No
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Yes
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Abstain
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Abstain
90	90	LI	Liechtenstein	Yes
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	Yes
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Abstain
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	Abstain
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	Yes
103	103	ME	Montenegro	
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Yes
106	106	MM	Myanmar	No
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	No
109	109	NL	Netherlands	Abstain
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	Yes
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	Yes
115	115	OM Oman	Yes
116	116	PK Pakistan	Yes
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	Yes
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Abstain
124	124	PT Portugal	Abstain
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	No
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	Abstain
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	Yes
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	Yes
143	143	SK Slovakia	Abstain
144	144	SI Slovenia	Abstain
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Abstain
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	Abstain
151	151	SR Suriname	Yes
152	152	SZ Swaziland	Yes
153	153	SE Sweden	Abstain
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	No
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Abstain
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	
172	172	VN Viet Nam,	Yes
173	173	YE Yemen	No
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes

MOTION: CoP15 Doc. 68

Reopen debate on amendment proposal 5 on *Loxodonta africana*

Transfer to Appendix II

VOTE TOTALS:

Yes : 49
No : 47
Abstain : 46

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	17	19	3	39
	Europe	41	5	6	28	39
	Asia	32	12	14	5	31
C/S	America & Carib,	26	13	5	7	25
	Oceania	6	1	2	2	5
	N America,	3	1	1	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	No
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	Abstain
9	9	AZ Azerbaijan	
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	Yes
14	14	BE Belgium	Abstain
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	Abstain
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Abstain
24	24	BF Burkina Faso,	No
25	25	BI Burundi	
26	26	KH Cambodia	Abstain
27	27	CM Cameroon	Yes
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Abstain
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	Abstain
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	Abstain
42	42	CZ Czech Republic,	Abstain
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Abstain

46	46	DM	Dominica	Yes
47	47	DO	Dominican Republic,	Abstain
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Yes
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Abstain
52	52	ER	Eritrea	No
53	53	EE	Estonia	Abstain
54	54	ET	Ethiopia	No
55	907	FJ	Fiji	
56	56	FI	Finland	Abstain
57	57	FR	France	Abstain
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	Yes
60	60	GE	Georgia	No
61	61	DE	Germany	Abstain
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Abstain
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	Yes
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	Abstain
70	70	HU	Hungary	Abstain
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Abstain
75	75	IE	Ireland	Abstain
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	Abstain
78	78	JM	Jamaica	No
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	No
82	82	KE	Kenya	No
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Yes
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Abstain
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Yes
90	90	LI	Liechtenstein	Abstain
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	Yes
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Abstain
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	Abstain
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	No
103	103	ME	Montenegro	Yes
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Yes
106	106	MM	Myanmar	No
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	No
109	109	NL	Netherlands	Abstain
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	Yes
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	Yes
115	115	OM Oman	Yes
116	116	PK Pakistan	Yes
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	Abstain
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Abstain
124	124	PT Portugal	Abstain
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	No
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	Abstain
129	129	RU Russian Federation,	Yes
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Yes
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	No
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	Abstain
143	143	SK Slovakia	Abstain
144	144	SI Slovenia	Abstain
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Abstain
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	Yes
153	153	SE Sweden	Abstain
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	Yes
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	No
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Abstain
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	Yes
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	Yes
172	172	VN Viet Nam,	
173	173	YE Yemen	No
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes